

Kolosi Quran

Polji Kolosi yoṅore Quran ruaya.

Mimitaniṅ

Kolosi oi Eisia prowinsre taon mo. Oi Efesus sitire wegi wawapeineo oobe pega. Polji Kolosi daman mogo so rayayon, Esiare siti soguine Efesus oo gosa yokaomo Biṅe gio baku Kolosi yoṅore onuakon manemeja maneru goya. Jiki Kolosi goineji manyanun kerisiebi (1.7, Apo 19.10). Polji Rom sitire witi pigo ṅeko muranṅine Epafras inoji Kolosi mankekerisie kubure biṅe buṅoine roru inoreo wareya. (1.7-8) Binayanun goine oi fiine fukebunon, Kolosi oo qaqaji jijibuine onuakon gobun.

Qaqaji yoṅoji ṅinigo inṅi qaji yareru gobun: “Mankekerisie kufufun ṅonoji Anutu ohoweine bakimin ore kadi buṅo funne funne oi soine boyobeinebi. ṅonṅo soine man-ṅanun bawakiru sakinanun qaku joiserereṅ maneinebi.” (2.16, 20-21, 23) Jikigaru inṅi mitiga yarebun, “Mananesin-ṅanunke ṅonṅo dikanṅi keru mimerereṅ ohoweyanun baku goinebi.” (2.18) Yesu onuakon bawaki teru inṅi mibun, “Oi Anuturre Made matayon, mimerereṅ qoruine mo.” Onṅu miku inṅi jikigabun, “Niṅore buṅo boyobenimin, yoṅoji mamane sumunṅine funṅine mo bofukenimin.”

Ore eru Polji Quran yo quranṅaru Kolosi mankekerisie kubu inṅi qaji yareya, “Ya sosowo Yesure rurumanṅo peko inoji Anutu foriine yobu

fukeru (1.15-17) maŋkekerisie kubu noŋunde Qorunoŋuŋ goga.” (1.18) Jikigaru buŋo inŋi yaduya, “Kristo Yesu manesiŋ gabi inŋoji Anuture mamane eru maŋgboroŋ sumuŋine soine yaduŋ. Anuture mamane oi mamane goine sosowo odureru fuŋine mo fukega.” (2.2-3, 9-10) Polji oŋuakoŋ maŋkekerisie ŋiŋigo gogoyaŋunde mimiti buŋo goine quraŋgaru ruame Kolosi raya. (3.1-4.1)

Buk yoore mobe qoruine 4 oi inŋi:

Buŋo fuŋfuŋgaine 1.1-8

Kristore gogo eru gio 1.9-2.19

Kristoke gogo gariine 2.20-4.6

Qurande buŋo koruŋ qoruine 4.7-18

¹ Anutuŋi Pol noŋ sore nuko miinere so Kristo Yesure aposol fukego. Maŋkekerisie ogonoŋuŋ Timoti inŋoji noke ŋegobere.

² O maŋkekerisie ogopunoŋuŋ gbagbataeŋine Kolosi taŋgo goku Kristoke qakatobi mamane-siŋ-ŋaŋuŋji so gbaŋime qin keru dimagobi, nonji ŋoŋoke buŋo mimane ekimiŋ ore quraŋ yo quraŋgago. Anutu Mamanoŋuŋji yaunmoriri ŋareme womoo goinebi.

Noŋore eru Anutu miteŋ garu oŋga wosiegobeneŋ.

³⁻⁴ Noŋo Kristo Yesu damanŋ so manesiŋ garu ŋiŋigo gbagbataeŋine sosowo maŋ wombuŋ-ŋaŋuŋgo jojoko eyareegobi, ore biŋe buŋoŋine nojibi. Ore eru noŋore oŋga wosiegobeneŋ, oo damanŋ so Anutu, Ofonŋonoŋuŋ Yesu Kristore Mama miteŋ gaegobeneŋ. ⁵ Bobiaŋ Biŋere buŋo foriineŋi rone noŋoreo wareko mibi oorinoŋunde fuŋne

maneru mane taniŋga forebuŋ. Mane taniŋgaru Anutuji ŋoŋore ya ruame Sombuŋ kaeo kojiŋ komoŋgo pega, ŋoŋo oi rauganimiŋ ore odigaru origaegobi. Oori oiji maŋgo eŋareko afagaru Anutu manesiŋ garu maŋ-ŋaŋuŋji jojoko naduŋgadun eku gogobi, ore eru miteŋ gaegobeneŋ.

⁶ Bobiaŋ Biŋe buŋo oiji saueru moreŋine moreŋine sagaru foriineke fukeru sogueega. Ore so ŋoŋoreo wareko ŋoŋo Anuture yaunmoririre fuŋne foriine oi maneru mane taniŋgabun. Oi ronekoŋ mane taniŋgabi, una oone akon fungaru ŋoŋore botugo oŋuakon foriineke fukeru mifia ŋareega. ⁷ Yoro muraŋnoŋuŋ Epafraŋ iŋoji Kolosi ŋoŋore Bobiaŋ Biŋe oi gaji ŋareme manebuŋ. Epafraŋ iŋoji niŋore tife dimaku Kristore gio damaŋ so yameŋ keku baega.* ⁸ Moro Tiriineji boburo ŋabeme jojoko naduŋgadun egobi, Epafraŋsi ŋoŋore fuŋne oŋu ŋoneru nojiko manebun.

⁹ Ore eru biŋe buŋo oi manebun, niŋoji oŋuakon damaŋ oone akon fungaru ŋoŋore Anutu oŋga wosiru go wapegobeneŋ. Noŋoji Anuture maŋ aŋi mane mukubi mamane oiji maŋ-ŋaŋuŋ puŋseŋ ore karie teegobeneŋ. Oiji puŋse ŋareme Moro Tiriineji boburo ŋaberu maŋgboroŋ ŋareeine. Oŋuine oiji soine Anuture aŋi sosowo poretiŋ akon mane mukuru gonimiŋ.

¹⁰ Noŋore iŋi oŋga wosiegobeneŋ: Mamane-muku oiji maŋgo eŋareko soine gogoŋaŋuŋ Ofonde jiŋo maio sagaiŋ ore so goinebi. Maŋ-aŋiine pega so eeboboŋaŋuŋ sosowo eba eku

* **1:7:** Kol 4.12; Flm 23

goinebi. Oɔu soine gio fiine fuɔne fuɔne daman so babi ore foriine fukeine. Mamane-mukuyanɔu oɔu kegborebi soine sananɔanimiɔ eru Anuture fuɔne jikigaru mane sarigaku gonimiɔ.

¹¹ Anuture usuɔ oi bibiineke. Ore so inɔyoɔunde usuɔ sunsuɔ sosowo ɔareme kefa-garu basanan ɔabeeɔngo oɔga wosiegobeneɔ. Anutuɔi oɔu basanan ɔabeko soine sananɔaru daman so yameɔ keku manwomoo dimaku yobiɔ maneru karieru jerieru gonimiɔ. ¹² Jerieru goku Mamananunde danɔe miku gonimiɔ ore oɔga wosiego. Mamanonunɔi ogopuine gbagbataenine nonunde ore ya senɔinbanɔinineke burugaru ruame kuririquraninere manɔo pega. Inoɔi ɔono oɔuakon qowirie ɔabeko ya senɔinbanɔinineke oi biɔe ganimiɔ ore so fukegobi.

¹³ Qisiriji sinan nobeya, Mamanonunɔi oone bomukuru oga noberu wareru yoro Madeinere qoruman manɔo rua nobeya. ¹⁴ Madeine inoɔi duenonun baru agiburanononun jureru bokeɔngo maneega. Ore eru danɔe miteegobeneɔ. Buɔo oi foriine.*

Kristoɔi ya sosowore fuɔne eru qoruine fukega.

¹⁵ Kristoɔi Anutu ɔononeine mata inore sasako fukega. Ronere ronekonɔo gogo sosowo so fukeko Kristoɔi bonieru Mamaineke ɔi qoru fukeru goya. Oɔu goku Mamaine Anutu bapi gako yareya sosowo bofuke yabebire fukebuɔ.

¹⁶ Madeineɔi Anutu bapi gako yareya sosowo bofuke yabebire. Ya goine Sombun kaere koroine koroine oo pebi so ɔone yabeegobeneɔ eru ya

* **1:14:** Ef 1.7

goine morengo pebi none yabeegobeneŋ, oi Kristoji miko qowiriebuŋ. Ya sosowo oi siŋaŋ yabeniŋ ore iiru mamari (gemo) siŋaŋine siŋaŋine bofuke yabeko Sombuŋ moreŋ botuyakuŋgo morumbonyanŋgo dimaku mimitiyaŋuŋ ruaegobi. Yoŋore mea rurumaŋgo koito wawakiine muranyaŋuŋ ropekiine eru wawakiine oi igodon yabeko koroyaŋuŋgo usunyaŋuŋke dimaku goine koito oŋuine siŋaŋ yabeegobi. Madeineji ya sosowo fukeinde fuŋqodu fukeko Anutuji iiru (gemo) bofuke yabeya, oi Kristo mitenŋ gabi bibi-ineke fukeeinŋ ore igodon yabeko dimagobi.

¹⁷ Kristoji ronekoŋ goko yareya sosowo oi inŋore ŋadio fukebuŋ. Inŋoji ya sosowo qodureru siŋaŋ yabeko qojugaku inŋoreo oderu qinŋ keru dimagobi. ¹⁸ Kristoji miminenoŋuŋ fukega. Yareya sosowo eru noŋuŋ pore noreru qorunoŋuŋ fukeru goinŋ ore komegone pakereya. Komebuŋ, yoŋore botugone inŋoji rone mineboboyaŋuŋ fukeru gboreru pakereya. Oŋu minebobonoŋuŋ fuŋfuŋgaine fukeko noŋuŋ kufuŋ raŋgbainere zioz gariine fukeru dimagobeneŋ. Ore eru mande, saki fure, ya sosowore qorunoŋuŋ fukeko maŋkekerisie kufuŋ noŋuŋ inŋore saki fu sosowo fukegobeneŋ.*

¹⁹ Anutuji Madeine inŋoyoŋunde so sogokonŋ fukeru goinŋ ore mane foreko sagaya. Ore eru inŋoyoŋunde mamane eru kuriri yaine sosowo oi Kristoke qakatoru dimaga ore beufi maneru goga. ²⁰ Yareya sosowo morengo eru qonikiŋgo Anutuke rosi eegobi, oi Anutuji sosowo furiyaŋuŋ

* **1:18:** Ef 1.22-23

ruaru oga yabeme inoke qakatoru maŋmoakon enimiŋ ore maneru ini mitariko sagaya, “Nakene Made sorebe rakaru mariponŋo komeru dariine keseru womo maŋgo eteko fukeiŋ.”*

²¹ Nŋoŋo oŋuakonŋ rone eebobonŋaŋuŋ sembene peya ore eru maŋ-ŋaŋunji Anutuke maŋmoakon so eru rosi eru taitai gobuŋ. ²² Rone oŋu gobuŋyoŋ, damaŋ yoo Anutuji inoyonŋeke maŋmoakonŋ eru dimanimiŋ ore Madeine soreme moreŋ saki fuineke komeru keririke yabeya. Oŋu dimabi penaronŋ-ŋaŋuŋ jureko gobi oga ŋaberu inoyonunde jiŋo maio gbagbataeŋine bakuŋaŋunde buŋo tomiri rua yabeko ropeniminde odigaru oori eegobi.

²³ Oori eegobiyoŋ, goku biriboro qaku egu waki ŋabeŋ ore Kristo damaŋ so manesiŋ garu dimainebi. Anutuji Bobiaŋ Biŋeine oiŋi otuŋ sariya, ŋoŋo ore buŋoine manebuŋ. Maŋ-ŋaŋunji oo kitiŋgaku qin keru dimaku sanaŋgaru gonimiŋ ine, ŋoŋo seŋgiŋbaŋgiŋ fukenimiŋ. Niŋo Bobiaŋ Biŋeine oi misaueegobeneŋ. Anutuji ŋiŋigo bofuke nobeko Sombuŋ rurumaŋgo go ragobi, yoŋore botugo oi roregaru mitaniŋgaru gogobeneŋ. Pol nonji oŋuakonŋ Bobiaŋ Biŋere gio oi baku gogo. Oŋu.

Polji zioz kubure gio uruŋu baku goya?

²⁴ Kristore saki fu sosowo oi maŋkekerisie kufuŋ nonuŋ fukegobeneŋ. Kristoji nonunde ore koŋkoŋ maneko tifeine peku maŋkekerisie kufuŋ painonŋuŋgo ropeega. Nonji Kristore saki fu bapi ŋabebemiŋ ore eru saki funeji ŋeriŋetatan

* **1:20:** Ef 2.16

tifeine oi roku maneru goego. Onu fuke nareko nonore eru joiserereŋ maneru gobon, ore eru daman yoo jerieego.

²⁵ Anutuji igodon nuko mankekerisie kufufunine kufufunine kinan qa nareku gio baku gogo. Anutuji yaunmoririine ninigo boroinga norein ore buruine ruaya, ore so Biŋe buŋoine misaue forebemin ore miya. Nonoji fiaru sananganiminde gio oi nareya. ²⁶ Anutuji Biŋe buŋo oi ronere ronekonŋo sumunŋako ninigo saueru komebi osigidapuyanun pakereru onuakon komebi onuine akon onuine eku go waperu mo gobun. Onu gobi buŋo oi damanine damanine sumunineo peyayon, daman yoo kufufunine kufufunine gbagbataenine nonun barainga noreru miko manegoben.

²⁷ Anutuji yaunmoririinere buru ini miku ruame pega, “Nonji buŋone sumunine oi nakene kufufunpu nono baraingaru najibe manenimin ore manego. Nonoji oi mane mukuku raru misauebi Biŋene sumuninere kuririji kotu kantriine kantriine nonore botugo sogueru tinabineneke fukein.” Buŋo korun sononine oi ini: Kristoji nonore mango goga ine, kuririquranŋo ropeniminde oori enarein.

²⁸ Nonun Anuture buru ore so Kristore fune ninigo sosowo nonore mitaninŋaru gogoben. Nonoji sosowo Kristoke qakatoru dimaku sananŋaru kuririyanunke fukenimin ore qaji yareegoben. Onu oga nabeben Anuture jinŋo maio ropeninŋo manegoben. Ore eru manŋborononun sosowo qojugaru unŋowon

buḡoine buḡoine ḡareegobeneḡ. ²⁹ Nonji ore eru jogbasasanaḡ eego. Kristoji usuḡinere paio boburoru dobe nuega, nonji ore so jigo qaku goego. Oḡu.

2

Polji Kolosi yoḡore manemeja eya.

¹ Nonji Kolosi ḡoḡore eru jigo qaku gogo. Oḡuakoḡ Laodisia sitio gogobi eru maḡkekerisie ogopune goineji nonde jiḡo mai so ḡonebuḡ, sosowo yoḡore oḡga wosiru kokoine jogbasasanaḡ eego. Nonji ḡoḡo ore fuḡine manenimiḡ ore manego.

² Inji oḡga wosiego: Anutu, go maḡyaḡuḡ kitiḡ yabende sogokoḡ kiperu maḡjoko naduḡgadun eku moko mande kuririḡaḡuḡ sosowo bofukeniḡ. Oi bofukeru soine sanaḡgaru ya sosowo mane muku forenimiḡ. Oḡu eru soine Anuture Biḡe soḡsoḡine, Kristore fuḡne oi sosowo mane taniḡga forenimiḡ. ³ Anutuji mamaneine eru maḡboronḡine oi sosowo Kristo iḡoreo ruaru sumuḡgako pega. Anuture maḡboronde rouḡ oi juḡe boreḡ oḡuine rouḡ soḡsoḡgo peko Kristoji ore ki mendaine fukega. Kristore mi reḡgaru oḡuine oiji soine maḡboronḡine oi bofukekimiḡ.

⁴ Moji barikari eru buḡo jiji miku maḡ-ḡaḡuḡ bapakareru egu eadu eḡarenimiḡ ore Kristore buḡo oi migo. ⁵ Sakiji ḡoḡoke moko so gogoyon, iiruneji ḡoḡoke dimaga. ḡoḡo sanaḡgaru Kristo manesiḡ garu buḡoine reḡgaru botuḡaḡuḡgo bu-ruḡaḡunde so waigo gogobi, ḡoḡore oḡu maneru manesuku jerieego. Oḡu.

Morende mamaneji egu kipe nabeinde siŋaŋ bobo buŋo

⁶ Ore eru ŋoŋo Kristo Yesu ro sabarebi Ofon-ŋaŋuŋ fukeru dimaga, injoke qakatoegobi ore so eeboboŋaŋuŋ eba eku goinebi. ⁷ Buŋo qaji n̄arebuŋ, ore so sorukuŋaŋuŋ Kristoreo gbedi-garu injoke qakatoru dimaku maŋ-ŋaŋuŋ kikitin̄ eku mamanesinde usuŋ-ŋaŋuŋ jikigaru bofukeru goinebi. Daŋgeŋaŋuŋ obu soro wakiega ore so miku miteŋ garu goinebi.

⁸ Apa n̄aso yoŋoji morende mamane-muku qaji n̄arebi kadi raŋgbaŋine bofukeru goineji oi boy-obeegobi. On̄uakon̄ nemu mamari siŋaŋ sombuŋ moreŋ botuyakuŋgo goku yokore yareya sosowo siŋaŋ yabeegobi, goineji Kristo odureru yoŋoreo qakatoru buŋo qaji n̄areegobi. On̄u eegobi, yoŋoreone moji ro n̄aberu eadu omaine ore niginji kipe n̄abeko wakiru egu qaqaŋi yoŋore biŋe fukenimin̄.

⁹ Anuture mamane eru kuriri yaine sosowo oi sosowo yobu Kristoreo peko moreŋ saki fu roru fukeya. Ore eru qaqaŋi jijibuine on̄uine yoŋore sisin̄aŋ ee eku goinebi. ¹⁰ Kristoji iiru mamari siŋaŋ eru koito wawakiine eru muraŋ sosowo yoŋore qoru dimaga. Kristoke qakatobi in̄oji Anuture mamane eru kuriri yaine sosowo oi soine soyaŋuŋgo yareme gogobi.

¹¹ On̄u goku Kristoke qakatobi in̄oji mogeine foriine oi ŋoŋoreo on̄uakon̄ keti n̄abeko gogobi. Moge oi meji sakinoŋuŋgo ketigaegobi ore so matayoŋ, Kristoji saki keketi fun̄ine mo eŋareya, oi in̄i: In̄oji sakire eebobo raŋgbaŋineji egu

siŋaŋ ŋabein ore aŋiŋaŋuŋ sanaŋine sembene oi kipeme gogobi. ¹² Kristore qoŋgbuŋ yoŋgo ruabuŋ, ŋoŋore maŋ raŋgbaŋineji oŋuine kamasi komeru miti meso oo kome yoŋgo rakaya. Oŋu rakayayoŋ, Anutuji Kristo bogboreme komegone pakereya, iŋore usunji ŋoŋo oŋuakoŋ dobe ŋaberu miti meso oo maŋgo ŋeŋareko gborebuŋ. Ŋoŋo Anuture usun oi roru sabareku manesiŋ gabuŋ ore eru Kristore keririŋgo gboreru sanaŋgaru gogobi.*

¹³ Rone moji ŋoŋore aŋi sanaŋine sembene oi so kipeme maŋ-ŋaŋuŋ raŋgbaŋineji siŋaŋ ŋabeko gobuŋ. Agiburaŋ ebuŋ ore eru maŋ komiine gobuŋyoŋ, Kristoke qakatobi Anutuji iŋore keririŋgo bogbore ŋabeya. Agiburaŋnoŋuŋ sosowo jure foreko sanaŋgaku gogobeneŋ.*

¹⁴ Sembenenoŋunde eru ore geoinere mimiti oi Sombuŋ kaeo ropu quraŋgo quraŋgabi peya. Kristoji ropunoŋuŋ oi sosowo yobu ketigaru kepieko. Ropu oiji Anutuke dimaku ŋadinoŋuŋgo qaku kiso enoreru peya, iŋoji oi kemukuru maripoŋgo qakasigame tariya.*

¹⁵ Maripoŋgo komeru nemu mamari siŋaŋ eru iiru koito wawakiine sombuŋ moreŋ botuyakuŋgo yareya sosowo siŋaŋ gaegobi, Kristoji yoŋore usun oi rua ondure mi oŋuine kepiere ode kindenŋaru odehyaganga foreya. Oŋu eru rosipuine niginji kipe yaberu mimi qa yareya. Oŋu eru oga yaberu kokoriaŋ keru saoreŋ keme tumoqoqoineo warebi gbiŋ eyareya ore funine oi

* **2:12:** Rom 6.4 * **2:13:** Ef 2.1-5 * **2:14:** Ef 2.15

totogo fukeme ñonebuñ.

¹⁶ Kristoji gbiñ eyareya, ore eru ñoño Kristoke dimaku kobiñanñunke jogbake goinebi. Onu gobi ñoñore botugo moji wamo uqo obu rigaru noegobi, ore sowoine omaine ruaru egu mimiti enareñ. Gosa so komban mokiine mo eru kain so ayon gariine wapega ore kiwaqawa oi eegobi me mata, ore eru omaine egu misembea ñabenimiñ. Sabat komban oi Sondagioo me una mogo ñeegobi, ore eru omaine jiño mainanñungo qaku egu buño minarenimiñ ore sisiñan ee eku goinebi. ¹⁷ Agi onjuine ore eru kaje so ruainebe. Ya oi sosoine akon fukegobi. Ni foriineji qondingako sasakoineji qodureru wareega, ore so foriine oi Kristo. Uqo sowo eru komban ñeñere buño oi Kristore soso fukeru wawakiine fukega. Kristoji fukeyayon, ñoño jibu raru kadi sosoine rangbanineo omaine qakatoru egu gonimiñ.*

¹⁸ Goine ñoñoji anñanñungo ini eegobi: Nononanñunde man babawaki eru Sombun mimereren ohoweyanñ baku nemu onjuine miteñ yabee-gobi. Onuakon qohonyanñ fukeme iruyanñ ñoneru ore eru sigopou eegobi. Onu nononanñun morende mamaneji bapakare ñabeko sakiñanñ omaine yobu ba ropeku sakibobo eegobi. Yoñoreone moji eadu enareru Kristo inoreone egu qopia ñabeñ. Onu eme ñoño mananesinde sisirigo gbiñ so eku furinñanñ so egu ronimiñ. Ore eru sisiñan ee eku goinebi. ¹⁹ Yoño Kristo qorunonñ fukega, inoke didimoyanñ oi bokeru kosa gogobi. Kristoji qorunonñ fukeru

* **2:17:** Rom 14.1-6

inoyonunde saki fu sosowo nonun sinan nobeko soine inoke jijiki eku gogobenen. Sia jijikiine eru ruaine oiji saki fuinere me kufupu qodureru kipe nobebi qojugaku moakon fukegobenen. Onu fukeru Anutuji mango enoreega ore so sogueru sanangaegobenen.*

Kristoke dimabi morende mamaneji soine so sinan nabein.

²⁰ Nono Kristoreo jikigabi man rangban-nanunji komeko nemu mamari sinan yonore nigin jokogone kenngorogabu. Yonoji sombu moren botuyakungo goku yayaku sosowo sinan yabeegobiyon, nono so sinan nabeegobi. Ore eru qaqaaji jijibuine onuineji mimiti kosa enareegobi, oi wamore mo boyobeegobi? Sombunde bine fukegobiyon, jibu morende buho boyobebi jijibuine fukeega.

²¹ Agiyanun ini ruaegobi, “Oi so bojigaru roigon. Mo oi so no maneigon. Ya oi so bouaigon.” ²² Moren ninigoji yonoyanunde qoruji onu mitigaku goine qaji nareegobiyon, Anutureo onu mata. Anutuji ya sosowo oi ruaru bakimin ore eru miko roru nobenen mataein ore ruame pega. Oi morende ya yayabaine.

²³ Oi jibu goineji nemu mamari sinan eru mimereren ohoweyanun baku nemu onuine miten yabenimin ore yamen keegobi. Oi yamen keku “Nonunde man bawaki egobenen,” miku oo gbedigaru sakire ani sananine sembeneji egu sinan nabein ore agiine agiine ruaru sakiyanun

* 2:19: Ef 4.16

qaku joisereren bofukeegobi. Onu eru mimitiyanun ruaegobi, oi manjboron paio eebore kamasi fukeko kokoine yonon mosiyanun oi noneru manebi ropeega. Ropeegayon, oi jibu onu sakire anjyanun sananine sembene sabarengo ebiebieku oi kosa boyobeegobi. Ore eru mimiti bunoyanun oiji ya omaine yobu fukega. Onu.

3

Kristoji gogo gariineo gokiminde usun noreega.

¹ Kristoji paibe roperu Anutu me furoineo morumbon koroineroru kobiineke nega. Anutuji Kristo bogboreya, ore kamasi onjakoŋ nonon bogbore njabeme komegone pakreru gogobi. Ore eru nonon Sombun kaeo paibe yareya sosowo pega, oo man-njanun ruaru goinebi.*

² Morende yareya oo matayon, paibe ya sosowo pega, man-njanun oo ruaru sanangaru goinebi. ³ Nonore man rangbanineji komeko Anutureo qin keru gogobi. Ore nonon Anuture konugo raru gogo sananinere fune bofukebun. Kristoji Sombun gogo sumunineo goga, nonore mande gogoji ore so sumunineo pega. Ore eru man-njanun Kristoke kiperu goinebi. ⁴ Kristo gogo sananinere Raunonunji moke wareko kuririquanineji fukein, daman oo nonon onjakoŋ fukebi oga njabeme inoke Anuture kuririquango ropenimin.

Man rangbanine eru man gariine oi fufuru eegobire.

* **3:1:** Kiki 110.1

⁵ Morende anji sananjine sembene funje funje oi man-ñanunjo peku gigijo ba ñabeegobi, yonore qoru oi sosowo odejanja foreinebi. Kaneñ qoro onjine boesau eru penaron wuwunujineke oi ñadi gainebi. Man sakire anji sananjine sembene oi bokeru manjo sembene qokobebi kobeine. Ya roku rononde suron fukeru sase eegobi, oiji nemu gbon ohoweyanun baku miteñ yabeegobi ore kamasi fukega. ⁶ Onj eegobi ore eru Anuture manji rigangame man rosiine paiyanunjo ruame ropeega.

⁷ Anjanun sananjine sembene onjineji rone nono-ñanunde gogo onjikon sinan gako kadi sembene oi oderu boyoberu gobun.

⁸ Onj gobunyon, daman yoo nono onjikon ya onjine sosowo oi bokebi raine: Aari maneru manjonanunji borungaru ja ñabeko man-ñanunjo jigo qoqo eru mansembe manegobiyon, oi uduru bokebi raine. Onjikon manqoqo bunjo gomogofu eru bunjo wuwunujineke miku man-ñanun kejiagobi oi sosowo ñadi gaku goinebi. ⁹ Nono man ranbanjine eru ore eeboboine wuwunujineke oi yaberu qo komeru gogobi ine, bunjo ikoine oi so mimane einebi.*

¹⁰ Nono man ranbanjine kemukuru moke qowirieru man gariine yomaru gogobi. Bobofuke Raunonunji inoyonunde funje mane taniñgakimin ore soso ruaya, inoji ore so man gariine oi qowirie teko jikigaru gboreega.* ¹¹ Ore eru nonun Juda me kantri goinere ninigo gogobenen, oi so moakon fukegobenen. Anuture

* **3:9:** Ef 4.22 * **3:10:** Jen 1.26; Ef 4.24

moge sakinoŋuŋgo ketigabuŋ me mata, oi jibu Anuture jinoo so moakoŋ fukegobeneŋ. Taon ŋiŋigo mamanyaŋuŋke me qanda (bus kanaka) goku yoŋoyaŋunde buŋoji yayaŋ miku qaqouma gogobi, oi jibu Kristoji maŋnoŋuŋgo dimako moakoŋ fukegobeneŋ. Noŋunde gio baegobeneŋ me raunoŋuŋ oi furiine tomiri omaine kiŋaŋ qa yareegobeneŋ, oiji ya wawakiine fukegayoŋ, foriine yobu oi Kristo. Inoji bodureru sosowo nodureru roperu Kiŋ Ofonŋoŋuŋ ropekiine moakoŋ goga.

¹² Anutuji roosoe ŋabeko maŋ gariine boyoberu Anuture yoro ogopuine gbagbataeŋine fukegobi. Ore eru ŋoŋo botuŋaŋuŋgo ŋonemaŋ eru ogo bobo eku goinebi. Maŋ-ŋaŋuŋ bawakiru goine denaŋdenaŋ paio eyareku yobiŋ maneku kariuru goinebi. Mosi oiji marikuŋaŋuŋ fukeko kebi kako oi damaŋ so roru goinebi.*

¹³ Noŋo wirieru sembenere mobe so bokirieinebiyoŋ, botuŋaŋuŋgo mirimbobo ee eru goinebi. Siŋaŋ ee ebi botuŋaŋuŋgo buŋo baka fukeko moji ogoine buŋo miteiŋgo manega, oi boboke einebi. Ofonji agiburaŋ-ŋaŋuŋ jureru bokeya, ŋoŋo botuŋaŋuŋgo oŋuakoŋ eku naduŋgadun einebi.* ¹⁴ Oŋu eku manji jojokore marikuŋaŋuŋ oi kebi kako ore paio manyaun eku manjoko naduŋgadun ebi tinabiŋeineke fukeiŋ. Manji jojoko oiji kuriri kokoinere migo, oi kenusugaru qodureru qoruyaŋuŋ dimaga.

¹⁵ Kristoji ŋoŋo womoo saki fu moakoŋ fukeru gonimiŋ ore oŋga ŋareya. Ore eru iŋore womoji

* **3:12:** Ef 4.2 * **3:13:** Ef 4.32

maṅ-ṅaṅuṅgo peku finere migokiki qaqaṅaṅuṅ fukeko maṅwomoo goku mimitenṅ eru goinebi.

¹⁶ Kristore Biṅe buṅo oiji maṅ-ṅaṅuṅgo peku botuṅaṅuṅgo kokoine fuke saweinṅ. Nṅoṅo maṅboronṅ buṅo sosowo miku qaqaṅi ee eku uṅsowonṅ naduṅgadunṅ einebi. Moro Tiriineji boburo yabeega ore so Miti Kiki (Buk Song), mimitenṅ kiki (owaowa) eru mande kiki goine oi maṅ wombunṅ-ṅaṅuṅgo Anutu mitenṅ gaku keeinebi.* ¹⁷ Eebobo oi me oi miji me eeboboji eku eniminṅ oi sosowo Ofonṅ Yesure tinao eku goinebi. Onṅu ebi Kristoji maṅgo eṅareko Mama Anutu ohowe ohowe miteku goinebi. Onṅu.

Nṅoṅe ṅonunṅ, maṅgomama eru kinṅaṅqoqo ṅoṅore uṅsowonṅ buṅo

¹⁸ Nṅigo ṅoṅo ṅoepuṅaṅuṅ yonṅore buṅo ruru-maṅgo wakiru goinebi. Ofonde biṅe fukegobi ore eru onṅu ebi sagainṅ.*

¹⁹ Nṅi ṅoṅo ṅonunṅpuṅaṅuṅ maṅyaunji manjoko eyareru maṅboinṅ momokiine onṅuine so eyareku goinebi.*

²⁰ Odumade ṅoṅo Ofonṅke qakatoru dimaku maṅgo mamayokaṅaṅuṅ yokore mi boyobebi Ofonṅi ṅone ṅabeme sagainṅ. Ore eru ṅoṅo buṅoyakuṅ miniminṅ ore so sosowo reṅgaru goinebi.*

²¹ Mama ṅoṅore odumadepuji koimoyaṅuṅ egu bokeru kokoi bofukeniminṅ ore kosa so furu yabe so kaneru kiti yaberu goinebi.*

* **3:16:** Ef 5.19-20 * **3:18:** Ef 5.22; 1 Pi 3.1 * **3:19:** Ef 5.25;
1 Pi 3.7 * **3:20:** Ef 6.1 * **3:21:** Ef 6.4

22 Kiŋaŋqoqo ŋoŋo moreŋgo siŋaŋpuŋaŋuŋ yonjore buŋo sosowo reŋgainebi. Kukurere qoru ebi ŋiŋigoji ŋone aŋi eŋarenimiŋ ore matayoŋ, kiko bokeru Ofonde mi egu odurenimiŋ ore sombuŋaŋuŋ maneru maŋ-ŋaŋuŋ gioo ruaku baku goinebi.* 23 Ya eba eegobi maŋ-ŋaŋuŋ oo kiperu iŋi manesuinebi: Moreŋ ŋiŋigo akonj matayoŋ, Ofonj iŋoyonje kiŋaŋ gateku gogobi.

24 Ofonj Kristo kiŋaŋ gateku gobi iŋoji furinaŋuŋ Sombuŋ kaeo ruame pega, oi ŋareme biŋeŋaŋuŋ fukeiŋ. Ŋoŋo oŋu manesuku goinebi. 25 Moji gioine bojibugame Anutuji oŋuakonj bobojibuinere geo bokirie teiŋ. Anutuji goine so ŋone aŋi yaberu goine so sure yabeegayoŋ, sosowo nonj uŋ so moakonji osoe noberu buŋonoŋuŋ mitariŋ.*

4

1 Siŋaŋpuŋonoŋuŋ ŋoŋore Ofonj soguine oi Sombuŋ kaeo goga, oi mane mukugobi ore kiŋaŋqoqopuŋaŋuŋ yonjeke damanj so maŋmoakonj eeru so moakonj eyareku goinebi. Oŋu.*

Uŋsowonj buŋo goine

2 Oŋgawowosi gio yameŋ keku baku goinebi. Oo maŋgari goku danje mimitenj eteku goinebi. 3 Mimitenj enimiŋ damanj oo niŋore oŋuakonj iŋi oŋga wosiru goinebi, “Anutu, go Pol ogopuine kadi bayarende soine Kristore Biŋe buŋo sumuŋine oi mitaniŋgabi saueine.” Nonji Biŋere

* 3:22: Ef 6.5-8 * 3:25: Dut 10.17; Ef 6.9 * 4:1: Ef 6.9

gio babe ore kipe nubi witi pigo ñego. ⁴ Nonji Biñe buño Anutüre añire so mibe mane taniñganimiñ ore oñgawowosiñañunji kitiñ nuku goinebi.

⁵ Niñigo mañkekerisie so eru sakiineo gogobi yoñoreo mañgboroñ-ñañunde sogoya eyareru goinebi. Mande gio bayarende kadi mo fukeiñ, damañ oi so bojibugaku sibirigainebiyoñ, ñiñigo keririñyañunjo raru waigo uñsowoñ eyareinebi.*

⁶ Buño mi manenimiñ, oi damañ so sekiineke qotururu yajibi añiineke fukeeine. Buño yajibi ñiñigo moakoñ moakoñ añiyañuñ fukeko sosowo yoñore buño uruñu bokirie yarenimiñ oi mane mukuku ore so miinebi. Oñu.

Polji Tikikus Onesimus sore yapeme warenimi.

⁷ Yoro ogone Tikikus iñoji Ofonke qakatoru dimaku noke gioine poretiñ baku ogobabapine fukega. Iñoji ñoñoreo foru uruñu eru goego, ore sunduine sosowo ñajime manenimiñ.* ⁸ Uruñu eba eku ñeku gogobeneñ, ñoño binañ oi manenimiñ ore sorebe ñoñoreo foiñ. Iñoji foru soine bobomiriñ eñareñ.* ⁹ Oñuakoñ yoro ogonoñuñ Onesimus Kolosi yoñoreone wareru Ofonde buño damañ so boyoberu ba mukuega, nonji iño sorebe kirieru wareñ. Niyoika yoko foru yoo ya sosowo uruñu fukeko gogobeneñ, ore sunduine soine bañarebire manenimiñ. Oñu.*

Momojo buño tatariine

* **4:5:** Ef 5.16 * **4:7:** Apo 20.4; 2 Tim 4.12 * **4:8:** Ef 6.21-22

* **4:9:** Flm 10-12

¹⁰ Aristarkus noke witi pigo n̄ega eru Barnabasre nipe Mak yokoji momojoyakuñ miku ruabire n̄on̄oreo fuga. Mak in̄ore buñone in̄i mitigabe manebun̄: N̄on̄oreo wareru wapein̄ ine, in̄o soine keporeru ogo etenin̄.* ¹¹ Josua tinaine mo Jastus miegobi in̄oji on̄uakon̄ momojoine miku ruame n̄on̄oreo fuga. Ogopuneji noke Anuture qorumande gio baku gogobi yon̄ore botugo n̄i yokaomo yon̄o akon̄ Juda n̄i gogobi. Yon̄oji bobomirin̄ enareku gobun̄.

¹² N̄on̄o-n̄ane n̄i Epafra Kristo Yesu kin̄an̄ qa teega, in̄oji momojoine miku ruame n̄on̄oreo fuga. In̄oji daman̄ so n̄on̄ore eru on̄ga wosiega. Bun̄o sosowo Anuture mire so fukeru pega, n̄on̄o oo qin̄ keru dimaku sanan̄garu kuririn̄an̄un̄ke fukeru gonimin̄ ore jogbasasan̄ eega.* ¹³ Nonji in̄ore fun̄ne maneru in̄i kitiñgaku migo: In̄oji n̄on̄o bapi n̄abein̄ ore gio kokoine baega. On̄uakon̄ Laodisia eru Hierapolis taon̄ yoyoka oo manesin̄ gaku gogobi yon̄ore eru gio wamo afaine baku jogbasasan̄ eega. ¹⁴ Yoro doktanon̄un̄ Luk eru Demas yoko on̄uakon̄ momojoyan̄un̄ miku ruabire n̄on̄oreo fuga.*

¹⁵ Nonji momojoyan̄un̄ miku qurangago, oi man̄kekerisie ogopunon̄un̄ Laodisia taon̄go gogobi, yon̄o yajibi manenimin̄. On̄uakon̄ Nimfa eru in̄ore pigo kufufun̄ tumañgaegobi yon̄o yajibi manenimin̄. ¹⁶ Qurañ yo ose yarebi manebi tariko ore n̄adio oi ruabi Laodisia man̄kekerisie

* **4:10:** Apo 19.29; 27.2; Flm 2-4; Apo 12.12, 25; 13.13; 15.37-39

* **4:12:** Kol 1.7; Flm 23 * **4:14:** 2 Tim 4.10, 11; Flm 24

kufufun yonoreo rame osenimin. Laodisia yonoreo quran mo qurangabe raya oi ruabi nonoreo wareko nono oi onuakon osenimin.

¹⁷ Arkipus ni oi ini ojibi manenon, “Ofonji Bine gio baminde mimiti gareku ujego noko goge, goji gio oi manesuku sosowo ba foreign.”*

¹⁸ Pol nonji momojoyanun miku nake meneji tinane ini qurangago: Pol. Nono nigin gbedineke non manesu nuku goinebi. Ofonde yaunmoririji nonoke peine. Onu.

* **4:17:** Flm 2

**Manʒekerisiere Biŋe Quran Jojofɔ Gariine
The New Testament in the Mape Language of Papua
New Guinea**

Nupela Testamen long tokples Mape long Niugini

Copyright © 2008 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Mape

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

8278cae8-b7ff-5cfb-8118-7ef9b429ffd9